

ご報告:ケニア共和国(キアンブ群) 消防車寄贈事業
Report: Donation of a Fire Truck to Kiambu Group, Republic of Kenya

平成25年度海外援助事業として、日本の自治体より無償譲渡いただいた消防車1台をケニア共和国キアンブ群へ寄贈しました。

車両の現地到着後2018年5月、無事引渡しが行われましたので、ご報告いたします。
 As one of our overseas aid projects in 2013, we donated a fire truck, which was given to us free of charge by a Japanese local government, to Kiambu District in the Republic of Kenya.

We are pleased to report that the vehicle was safely delivered in May 2018 after its arrival at the site.

<現地写真>Photos

<p>1</p>	<p><寄贈車両></p> <p>比企広域町村圏組合 比企広域消防本部より供出を受けたポンプ車</p> <p>初めて見る日本製の消防を喜ぶ現地の隊員たち。</p> <p><Donated Vehicles></p> <p>Pump truck donated by the Hiki Wide-area Fire Department, Hiki Wide-area Town and Village Association</p> <p>Local firefighters were pleased to see a Japanese-made fire truck for the first time.</p>	
<p>2</p>	<p><引き渡し></p> <p>車両引き渡しを喜ぶ NPO 法人アフリカ児童教育基金の会(Africa Children Education Fund, ACEF) 塩尻安夫事務局長(左)と現地消防隊</p> <p>ケニア事務所の所長として教育、医療、環境などの支援事業に取り組んでおり、各地域への消防車寄贈と訓練をコーディネートしている。</p> <p><Delivery of the vehicle></p> <p>Yasuo Shiojiri (left), Executive Director of the Africa Children Education Fund (ACEF), and the local fire brigade, celebrating the delivery of the vehicle.</p> <p>As director of the Kenya office, Mr. Shiojiri is involved in support projects for education, medical care, and the environment, and coordinates the donation of fire trucks and training in each region.</p>	

<p>3</p>	<p><引き渡し></p> <p>放水訓練を行う隊員達</p> <p>水利の乏しいケニアキアンブ群では水槽車とセットで運用している。</p> <p><Handover> Members of the team practicing water discharge training. In Kenya's Kiambu region, where water is scarce, the tanker is used in combination with a water tanker.</p>	
<p>4</p>	<p><引き渡し></p> <p>ACEFから寄贈された可搬ポンプを説明する塩尻氏(右から2番目)</p> <p>現地では河川もあり、持ち運びのできる消防ポンプのニーズも高い。</p> <p><Handover> Mr. Shiojiri (second from right) explains the portable pump donated by ACEF. There are rivers in the area, and there is a great need for portable fire pumps.</p>	
<p>5</p>	<p><引き渡し></p> <p>寄贈消防車の前で関係者による記念撮影</p> <p>左から9番目に塩尻氏。</p> <p>ケニアには47の群(カウンティ)があるが、多くで消防車が不足している。</p> <p>A commemorative photo of the parties concerned in front of the donated fire truck.</p> <p>Mr. Shiojiri is ninth from the left.</p> <p>There are 47 counties in Kenya, but many of them lack fire engines.</p>	